



## Chapitre 9 : « Traumferien » (pp. 51-56)

**Projet de l'unité :** recommander une destination de vacances à quatre enfants

**Production réalisée à la fin de l'unité :** rédaction de recommandations pour les lieux où ces enfants pourraient passer leurs vacances en tenant compte de leurs goûts

**Objectifs poursuivis :**

- ✓ Acquisition de moyens linguistiques : sports et lieux de vacances, expression de ce que l'on aime ou n'aime pas, expression de ce qu'il est possible de faire, recommander quelque chose
- ✓ Réflexion d'ordre culturel : les différences dans les calendriers scolaires en Allemagne, Autriche et France

### Contenu détaillé du chapitre

**Page de présentation du projet :** l'élève est invité dans cette première page du chapitre à réfléchir – collectivement et/ou individuellement – aux connaissances et savoir-faire dont il peut déjà disposer et, surtout, à se fixer des objectifs d'apprentissage pendant la mise en œuvre du projet.

**Encadré grammatical :** conjugaison des verbes de modalité à la première personne du présent de l'indicatif

Les exercices du chapitre exigeront à plusieurs reprises de l'élève qu'il utilise un verbe de modalité (*ich mag – magst du ...? - Ich will – ich kann – kannst du ...?*). Il est important qu'ils disposent dès le début du chapitre de cet encadré comme aide. Le contenu sera ensuite enrichi par la rubrique « *Deutsch und Französisch* » en page 55.

#### Exercice 1 (*Welchen Sport magst du?*)

Découverte et fixation du lexique lié aux sports – L'exercice présente, d'une part, sept dessins représentant des sports et, d'autre part, trois environnements différents (mer, campagne et montagne). L'élève est invité dans un premier temps à reconnaître la graphie correspondant au sport cité dans chaque enregistrement, puis à associer chacun de ces sports à un ou deux lieux où il peut être pratiqué. La correction de cette dernière partie peut prendre la forme suivante : « *Am Meer kann ich ...* »

#### Piste 27

##### SKRIPT:

1. *Ich mag schwimmen.*
2. *Im Winter fahre ich gern Ski.*
3. *Ich fahre oft Rad mit meinem Vater.*
4. *Klettern ist super!*
5. *Ich wandere gern im Wald.*
6. *Auf der See zu segeln, das ist toll!*
7. *Tauchen ist auch ein super Sport.*

#### Corrigé :

- **partie a (de gauche à droite) :** 3 – 1 – 4 – 2 – 7 – 5 – 6

- **partie b :**

*am Meer: schwimmen – tauchen – segeln*

*auf dem Land: Rad fahren – wandern*

*im Gebirge: klettern – wandern*

**Partner-  
arbeit**

**Exercice 2 (Welchen Sport mag er/sie?)**

Les élèves effectuent ici un jeu de rôle en binôme en utilisant l'exercice en page 52 (élève A) ou en page 53 (élève B). L'élève A interroge son/sa partenaire sur les sports qu'il/elle aime (indiqués dans l'exercice page 53) et les note dans l'espace prévu à cet effet. Ensuite, c'est au tour de l'élève B d'interroger et de prendre des notes. Les élèves disposent d'aides pour formuler les questions ou y répondre.

**Exercice 3 (Magst du das oder nicht?)**

L'élève entend neuf énoncés et doit indiquer en cochant la case correspondante à chaque énoncé s'il exprime un avis enthousiaste ou un refus.

**Piste d'exploitation pédagogique :** la compréhension du sens général des énoncés entendus est facilitée par le ton employé par le narrateur. Il peut cependant être utile de faire retenir par les élèves quelques-unes des expressions entendues, en sachant par exemple que « *Das ist nichts für mich.* » et « *Es ist für mich einfach das Paradies.* » apparaîtront dans les enregistrements proposés dans l'exercice 5 (*Ferientype und Ferienorte*).

**Piste 28**

**SKRIPT:**

1. *Das finde ich toll!*
2. *Das ist nichts für mich.*
3. *Es ist einfach genial.*
4. *Es ist ein Traumland für die Ferien.*
5. *Das ist für mich einfach das Paradies.*
6. *Oh, nein, lieber nicht!*
7. *Das finde ich Spitze!*
8. *Das will ich auf keinen Fall!*
9. *Oh, super!*

**Corrigé :**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	x		x	x	x		x		x
		x				x		x	

**Exercice 4 (Wir machen Ferien in ...)**

Découverte de quelques lieux de vacances possibles en Allemagne et en Autriche – L'élève est invité à localiser quatre régions en pays germanophones (*Rügen – Schwarzwald – Potsdam – Kitzbühel*). Il entend une description de chacun de ces lieux qu'il peut associer à une photographie et reporte le nom concerné à l'endroit indiqué sur la carte muette. La compréhension des énoncés suppose la connaissance par les élèves des points cardinaux (vus dans le chapitre 1).

Corrigé de l'exercice (de haut en bas de la carte) : *Rügen – Postdam – Schwarzwald – Kitzbühel*

**Piste 29**

**SKRIPT:**

- *Die Insel liegt in Norddeutschland, an der Ostsee.*
- *Diese Region liegt im Südwesten Deutschlands. Es gibt dort viele Wälder, aber auch Berge und Felsen.*
- *Diese Kleinstadt liegt in Norddeutschland, ganz in der Nähe von Berlin.*
- *Dieses Städtchen liegt in Österreich. Dort gibt es viele Berge und Skipisten.*

### Exercice 5 (Ferientype und Ferienorte)

Réalisation du projet du chapitre – Les activités proposées dans cet exercice représentent le cœur du chapitre. L'élève découvre à l'oral la présentation par quatre jeunes des sports qu'ils pratiquent ou apprécient particulièrement. Il note dans le tableau imprimé les informations identifiées pendant l'audition. Puis, l'élève lit la description des quatre lieux qui lui ont été rapidement présentés dans l'exercice 4 (*Wir machen Ferien in ...*). Sur cette base, il estime quelle destination offre les meilleures conditions pour satisfaire les attentes de chacun des quatre enfants et confronte ses propositions avec celles de ses camarades. La conduite des échanges en classe peut amener à les élèves à justifier les choix exprimés.

La réalisation de cet exercice, y compris la formulation des justifications pour les recommandations adoptées, trouve naturellement sa concrétisation dans l'encadré de la rubrique « *Unser Projekt* » en dernière page du chapitre.

**Piste d'exploitation pédagogique :** il est sans doute utile d'être attentif au fait que dans les enregistrements des déclarations des quatre enfants, ceux-ci ne se limitent pas à dire ce qu'ils aiment mais précisent aussi ce qu'ils ne souhaitent pas faire pendant leurs vacances. La compréhension des enregistrements par les élèves ne se limite donc pas ici au seul repérage des sports cités. La prise en compte de cette exigence peut prendre plusieurs formes : soit demander aux élèves de se remémorer le sens des expressions vues dans l'exercice 3 (*Magst du das oder nicht?*), voire même les afficher ou projeter pendant l'audition des enregistrements, soit encore faire un bilan à la fin du travail avec cet exercice invitant les élèves à dire ce que les quatre enfants désirent et ce qu'ils ne souhaitent pas faire.

**Articulation éventuelle avec la banque de ressources numériques :** le contenu de cet exercice correspond à celui des modules 6 à 9 du parcours numérique (*So viel Ferienorte ... und so viele Ferientypen -1,- 2, -3, -4 – Gruppenarbeit*). Plusieurs différences doivent cependant être notées. Les modules ne proposent qu'un entraînement à la compréhension orale alors que l'exercice dans le cahier combine compréhension de l'oral et de l'écrit. Une autre différence entre les deux outils porte sur les formes sociales de travail : les modules dispensent des informations différentes aux élèves qui doivent ensuite découvrir en groupes les informations transmises par leurs camarades pour faire des recommandations fondées. Le choix d'avoir recours aux modules numériques pour enrichir le contenu des interactions orales entre les élèves peut être complété par le travail d'expression écrite dans l'encadré « *Unser Projekt* » (page 56 du cahier), en lien avec la partie b de l'exercice 5 où les élèves trouveront sous forme écrite les informations nécessaires aux justifications qu'ils doivent apporter par écrit.

#### Piste 30

#### SKRIPT :

<b>Alexander</b>	<i>Meine idealen Ferien? Wir wohnen auf dem Land, das ist Top, aber in den Ferien fahre ich gern in eine Stadt. Rad fahren und schwimmen kann ich zu Hause das ganze Jahr. In meinen Ferien will ich was lernen. Ich liebe Museen, Schlösser, Ausstellungen und viel Kultur.</i>
<b>Alice</b>	<i>Oh, ich liege super gern an einem schönen Strand, ohne etwas zu tun. Einfach faulenzten! Beim Strand liegen, im Meer schwimmen, lesen, dann mal ein Eis essen. Das sind für mich Traumferien! Meine Eltern wollen immer, dass wir was machen; Rad fahren oder wandern. Aber das ist nichts für mich!</i>
<b>Timo</b>	<i>Also, ich mag Ferien nur im Winter. Ich bin der totale Ski-Fan. Am liebsten fahre ich jeden Tag auf neuen Pisten. Das ist für mich einfach das Paradies. Dafür bleib ich dann im Sommer eigentlich ganz gern zu Hause.</i>
<b>Jana</b>	<i>Also, ich bin ein Aktiv-Typ! In meinen Ferien muss ich mich bewegen, muss Sport machen! Am Strand liegen? Oh, nee, bitte nicht! Ich will Fahrrad fahren, klettern, laufen... egal. Hauptsache: an der frischen Luft und Sport machen. Im Winter? Da stehe ich am liebsten den ganzen Tag auf den Skiern!</i>

### Réponses attendues :

	Destination pouvant être recommandée :	Justifications : <i>Er / sie kann dort ...</i>
Alexander	<i>Potsdam</i>	<i>Rad fahren / viel lernen</i>
Alice	<i>Rügen</i>	<i>am Strand liegen / schwimmen</i>
Timo	<i>Kitzbühel</i>	<i>Ski fahren</i>
Jana	<i>Schwarzwald</i>	<i>Rad fahren / klettern</i>

### Plenum

#### Exercice 6 (*Schulferien international*)

Sensibilisation aux différences entre les pays dans l'organisation de l'année scolaire – L'entrée proposée ici focalise l'attention des élèves sur la durée des vacances scolaires en Allemagne, Autriche et France. Les échanges (sans doute en français) sur ces tableaux devraient essentiellement porter sur les conséquences de telles différences sur les rythmes scolaires pendant les périodes d'enseignement.

### Plenum

#### *Deutsch und Französisch*

Sensibilisation au régime de l'infinitif après les verbes de modalité (absence de « zu ») – L'exercice propose aux élèves d'observer trois séries de deux phrases contenant, pour l'une, un infinitif complément d'un verbe de modalité et, pour l'autre, un infinitif complément précédé de « zu ». La comparaison avec le français permet d'attirer l'attention des élèves sur le statut particulier en allemand des verbes de modalité, dont une liste figure en haut de l'exercice.

**Piste d'exploitation pédagogique :** l'emploi des verbes de modalité intervient tout au long du chapitre et la conjugaison de ces verbes à la première personne fait l'objet d'un encadré grammatical en page 52. Il n'est pas certain que les élèves aient à manipuler, lors du travail sur les différents exercices, des infinitifs compléments d'autres verbes. L'observation collective de la forme prise par l'infinitif complément peut donc intervenir à tout moment dans le chapitre.

**Articulation éventuelle avec la banque de ressources numériques :** le module 18 du parcours numérique *Grammatik (1)* propose aux élèves l'observation du même fait de langue que celui abordé dans cet exercice, sans toutefois inviter à une comparaison avec le français. Il est dès lors possible d'utiliser cette rubrique dans le cahier pour faciliter des échanges collectifs et de renvoyer ensuite les élèves à un travail individuel de mise en œuvre dans le module 19 *Grammatik (2)*.

**Was ich gelernt habe :** réflexion individuelle – avec l'aide éventuelle de l'enseignant(e) – sur le degré de maîtrise de quelques composantes du travail communicatif effectué dans le chapitre. L'élève indique, en cochant l'une des trois colonnes, comment il pense avoir réussi à effectuer les actes communicatifs listés dans ce tableau. Ce travail est surtout l'occasion d'un échange entre enseignant(e) et élève(s) sur le travail effectué, sur les attentes et objectifs et sur la façon dont l'élève peut utiliser son expérience pour se fixer des objectifs de progression. Priorité est donnée ici à l'expression orale.

**Articulation avec les descripteurs de compétence de  
Mon premier Portfolio européen des langues**

<b>Descripteur du chapitre</b>	<b>Activité langagière Niveau de compétence</b>	<b>Descripteur de compétences (<i>Mon premier Portfolio ...</i>)</b>
Je peux désigner les sports que je pratique.	Parler en continu – A1	Je peux décrire les activités que je fais pendant la semaine. (p.25)
Je peux dire ce que faire et n'aime pas faire.	Prendre part à une conversation – A1	Je peux dire ce que j'aime ou n'aime pas faire. (p.22)
Je peux dire où l'on peut pratiquer un sport.	Parler en continu – A1	Je peux décrire l'endroit où j'habite. (p.25)
Je peux dire ce qui convient le mieux à quelqu'un.	Parler en continu – A1	Descripteur libre (p.26)

## Suggestions d'articulation entre les exercices de ce chapitre du cahier et les modules du parcours dans la banque de ressources numériques

L'utilisation simultanée de ces deux instruments offre une grande complémentarité dans les contenus, dans les formes sociales de travail et dans la progression dans l'acquisition des moyens linguistiques. L'articulation possible (et non contraignante) entre les exercices du cahier et les modules du parcours numérique est indiquée de façon schématique dans le tableau ci-dessous.

**Exercices et modules peuvent être exploités dans une succession définie** : ainsi, par exemple, l'exploitation collective de la rubrique « *Deutsch und Französisch* » dans le cahier peut être suivie par un travail individuel sur le module « *Grammatik (2)* » du parcours numérique.

**Certains exercices poursuivent le travail effectué dans les modules.** Il en va ainsi, par exemple de l'encadré « *Unser Projekt* » dans le cahier qui permet de concrétiser le résultat du projet poursuivi dans les modules 6 à 9 du parcours numérique.

**D'autres exercices proposent le même contenu que certains modules**, tout en offrant aux élèves la possibilité de fixer par écrit le résultat de leur travail : c'est le cas, par exemple, de la partie b de l'exercice 5 qui offre des traces écrites du travail réalisé avec les modules 6 à 9.

Enfin, d'autres exercices ou modules du parcours ont des **contenus d'apprentissage qui ne sont pas présents dans l'autre support** (les paliers « *Bilan* » et « *Réflexion sur la langue* » du parcours ou encore les exercices 2 et 6 du cahier).

Exercices du cahier permettant une préparation ou un suivi du travail sur un module	Modules du parcours numérique	Exercices du cahier ayant la même fonction que l'un des modules	Exercices du cahier proposant des activités supplémentaires
	Module 1	←→ Exercice 1	
	Module 2		Exercice 2
	Module 3	←→ Exercice 3	
	Module 4	←→ Exercice 4	
	Module 5		
	Module 6		
	Module 7		
Exercice 5 (a)	Module 8		
<i>Unser Projekt</i>	Module 9		Exercice 6
<i>Deutsch und Französisch</i>	Module 18		
	Module 19		